

Научная статья /
Research Article

УДК 801.731
ББК 83.3(0)32

АЛКЕЙ, ФРАГМЕНТ 140.9 VOIGT: ОДНА НЕРЕШЕННАЯ ПРОБЛЕМА ТЕКСТА

© 2021 г. С.А. Степанцов

*Институт мировой литературы
им. А.М. Горького Российской академии наук,
Москва, Россия*

Дата поступления статьи: 15 октября 2019 г.

Дата одобрения рецензентами: 03 декабря 2019 г.

Дата публикации: 25 марта 2021 г.

<https://doi.org/10.22455/2500-4247-2021-6-1-370-381>

Аннотация: В статье рассматриваются два варианта, относящиеся к фрагменту древнегреческого поэта-мелика Алкея 140 Voigt, знаменитому стихотворению с перечислением оружия, украшающего зал. В строке 9 возможны два варианта чтения одного слова: ἔρκος (буквально «ограда, защита», из прямой традиции, представленной папирусным фрагментом) и ἄρκος (буквально «препятствие для чего-либо, вспоможение от чего-либо», из цитаты у Афиней). Слово входит у Алкея в словосочетание, относящееся к поножам: ἔρκος/ ἄρκος ἰσχυρῶ βέλεος («защита от / препятствие для мощной стрелы»). Вариант из прямой традиции поддерживается сходным употреблением слова ἔρκος в гомеровском эпосе: там он входит в аналогичные синтаксические конструкции, описывающие средства защиты от оружия. Этот вариант принимается современными издателями фрагментов Алкея: Э.-М. Фойгт (1971) и Г. Либерманом (1999). Однако вариант из непрямой традиции ἄρκος представляет собою lectio difficilior и может быть включен в текст фрагмента с не меньшими основаниями. Чтение ἔρκος, в отличие от ἄρκος, могло быть результатом банализации текста. Кроме того, ἄρκος вполне подходит по смыслу к контексту стихотворения, что доказывается употреблением этого слова у более поздних поэтов (Никандра и Оппиана) и, возможно, у самого Алкея в фрагменте 396 Voigt.

Ключевые слова: Алкей фрагмент 140 Voigt, критика текста.

Информация об авторе: Сергей Александрович Степанцов — кандидат филологических наук, старший научный сотрудник, Институт мировой литературы им. А.М. Горького Российской академии наук, ул. Поварская, д. 25 а, 121069 г. Москва, Россия. ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0003-2740-004X>

E-mail: stephanicus@mail.ru

Для цитирования: Степанцов С.А. Алкей, фрагмент 140.9 Voigt: одна нерешенная проблема текста // Studia Litterarum. 2021. Т. 6, № 1. С. 370–381.
<https://doi.org/10.22455/2500-4247-2021-6-1-370-381>



This is an open access article distributed under the Creative Commons Attribution 4.0 International (CC BY 4.0)

Studia Litterarum,
vol. 6, no. 1, 2021

ALCAEUS FR. 140.9 VOIGT: THE UNSOLVED PROBLEM OF THE TEXT

© 2021. Sergey A. Stepantsov
A.M. Gorky Institute of World Literature
of the Russian Academy of Sciences,
Moscow, Russia
Received: October 15, 2019
Approved after reviewing: December 03, 2019
Date of publication: March 25, 2021

Abstract: The author examines two variant readings in Alcaeus fr. 140 Voigt, a well-known poem listing pieces of arms. These two variants in line 9 are: ἔρκος (direct tradition represented by a papyrus fragment) and ἄρκος (from the quotation in Athenaeus). The word in question is used in the expression describing greaves: ἔρκος/ἄρκος ἰσχύρω βέλεος “a (de)fence against the arrow’s might”. A brief history of these variants in Alcaeus’ editions is outlined. The variant ἔρκος, attested by the papyrus, is supported by Homeric usage of ἔρκος in some parallel constructions of the *Iliad*, where it is used to describe means of defense. This variant is preferred in modern editions of Alcaeus’ fragments, including those by E.-M. Voigt (1971) and G. Liberman (1999). However, ἄρκος of the indirect tradition is a *lectio difficilior* and apparently has no less rights to be included in the fragment. Unlike ἄρκος, ἔρκος could have been a result of banalisation of the text (even as early as before the 2nd century AD). Besides, ἄρκος fits in the context quite well, as one can infer from the usage of the word in later poets Nicander and Oppian, and probably by Alcaeus himself in fr. 396 Voigt.

Keywords: Alcaeus fr. 140 Voigt, text criticism.

Information about the author: Sergey A. Stepantsov, PhD in Philology, Senior Researcher, A.M. Gorky Institute of World Literature of the Russian Academy of Sciences, Povarskaya 25 a, 121069 Moscow, Russia.
ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0003-2740-004X>.

E-mail: stephanicus@mail.ru

For citation: Stepantsov, S.A. “Alcaeus fr. 140.9 Voigt: The Unsolved Problem of the Text.” *Studia Litterarum*, vol. 6, no. 1, 2021, pp. 370–381. (In Russ.)
<https://doi.org/10.22455/2500-4247-2021-6-1-370-381>

Как известно, папирусные находки, опубликованные в XX в., не только доставили нам неизвестные ранее тексты античной лирики, но и во многих случаях позволили исправить или переосмыслить фрагменты лириков, ранее известные только по цитатам у других античных авторов, чьи сочинения дошли в средневековых рукописях. Однако не всегда прямой и более древний свидетель текста заслуживает доверия более, чем не прямой, только в силу своей древности. При критике текста всегда приходится учитывать комплекс факторов, порождающих изменения текста при передаче его во времени. В этой заметке речь пойдет о случае, когда чтение античного папируса, представляющего более древнюю стадию рукописной традиции, вытеснило из изданий другой вариант, приведенный в цитате у более позднего автора, текст которого сохранен средневековой рукописью, но соотношение этих двух вариантов может быть оспорено и пересмотрено.

Фрагмент Алкея 140 Voigt — знаменитое стихотворение, в котором лесбосский поэт описывает некое украшенное оружием помещение¹, а затем обращается к своим товарищам со словами о том, что невозможно забыть «об этом» (т. е. об оружии), коль скоро «мы взялись за это дело» (политическое дело гетерии Алкея или даже какой-то определенный заговор). До папирусных находок XX в. это стихотворение было самым длинным сохранившимся текстом Алкея, да и сейчас остается одним из самых длинных и широко известных. Основной источник текста этого стихотво-

1 Согласно преобладающему мнению, оружие располагается в зале, где Алкей пирует с друзьями; впрочем, некоторые исследователи полагали, что описываемое оружие могло находиться в некоем храме или святилище. Детальный обзор мнений — в статье Стефано Качальи [1].

рения — цитата у Афиная в «Пире мудрецов» (кн. 14, 627ab). Текст стихотворения в этой цитате сохранился, по-видимому, довольно хорошо, но с явной заменой лесбосских диалектных форм на аттические. Издатели XIX — первой половины XX вв. постепенно приводили текст в соответствие с уточнявшимися представлениями о лесбосском диалекте и метрическом строении стихов.

В 1951 г. в 22-м томе «Оксиринхских папирусов» [18] были изданы два папирусных фрагмента с частично сохранившимися словами из того же стихотворения: Р.Оху. 2295 fr. 1, I в. н. э. (строки 2–6), и Р.Оху. 2296 fr. 4, II–III в. н.э. (строки 4–9²). Обрывки эти очень малы и поэтому не могли сильно изменить текст в изданиях Алкея, но они, во-первых, подтвердили правильность восстановления некоторых лесбосских форм, а во-вторых, все-таки способствовали уточнению текста в двух местах³. О правильности одного из этих изменений и пойдет речь дальше.

В стихе 9 очередной из перечисляемых предметов вооружения, поножи (κνίμιδες), назван «оградой от мощной стрелы»: ἔρκος ισχύρω βέλεος. Так выглядит это выражение в последнем критическом издании Готье Либермана [6], так выглядело оно и в монументальном издании Эвы-Мари Фойгт [21]. Однако слово ἔρκος, «ограда», в этом стихе печаталось не всегда, у него здесь своя особенная история.

Основная рукопись сочинения Афиная, к которой восходят все остальные известные рукописи, Codex Venetus Marcianus X в., обозначаемый в изданиях Афиная буквой A, в этом месте цитаты из Алкея содержит не слово ἔρκος, а слово ἄρκος. Это чтение воспроизвели два первые издания «Пирующих софистов», венецианское (1514) и базельское (1535). Это же чтение попало и в самые ранние скудные сборники фрагментов лирики, где присутствовал обсуждаемый фрагмент Алкея.

2 Строки даны по нумерации Фойгт, в издании которой первая сохранившаяся строка этого фрагмента нумеруется как вторая. Фрагмент в этом издании напечатан так, что строку составляет не метрический период, а отдельно каждый из двух составляющих его колонов (нечетные стихи — гликоной, четные — гликоной, расширенный ямбом в конце). Так как Фойгт признавала, что фрагмент не сохранил начала стихотворения, утраченное начало она обозначила точками сверху фрагмента. При таком разбиении стихов на строки нужно было бы считать, что в начале утрачено как минимум две строки, и первую сохранившуюся строку нумеровать как третью. Однако во избежание путаницы придерживаемся здесь неудачной нумерации Фойгт.

3 Коротко об этом: [2, pp. 237–240].

Позднее издатель Афиная Исаак Казобон (в своем знаменитом издании «Пира мудрецов» 1597 г.) отверг такое написание, считая его результатом ошибки, и предложил читать в данном месте ἔρκος⁴. Мотивы Казобона вполне понятны: слово ἔρκος в гомеровском эпосе как раз употребляется в таком же значении для описания защитных средств, причем в сочетаниях, синтаксически почти идентичных тем, что у Алкея: с родительным отделением, который показывает, от чего защищает ἔρκος: ἔρκος... βελέων (Π. 5.316, Афродита прикрывает своей одеждой Энея от стрел); ἔρκος ἀκόντων (Π. 4.137, о митре, защитной навязи у Менелая) и др. Стихотворение же Алкея, в частности описание оружия, как раз полно отчетливо заметных отзвуков героико-эпической традиции⁵. В отличие от ἔρκος, слово ἄρκος⁶ очень редкое: во всей сохранившейся древнегреческой литературе оно встречается считанные разы. Казобону последовали в этом и более поздние издатели Афиная.

Итак, выражение, описывающее поножи у Алкея, ἔρκος ἰσχύρω βέλεος, приблизилось к гомеровскому слогу и в таком виде попало в последующие издания фрагментов греческой лирики, начиная с издания Фульвио Орсини [10]. До конца XVIII — начала XIX вв. мы находим его в изданных текстах Алкея. Например, Кристиан Яни не только приводит в том же виде это выражение в изданном им вместе с комментарием тексте, но и в комментарии настаивает на ошибочности чтения ἄρκος и приводит гомеровские выражения с ἔρκος [11, р. 28].

Однако в начале XIX в. ситуация изменилась. В 1805 г. в седьмом томе своих замечаний на «Пирующих софистов» Иоганн Швайгхойзер [4, р. 416] отверг исправление Казобона, указав, во-первых, на чтение ἄρκος в кодексе А (и в первых двух изданиях Афиная), а во-вторых, на лемму ἄρκος в словаре Гесихия с пояснением: ἄρκεσμα. βοήθεια (Hesych. A 2780). Чтение ἄρκος в цитате из Алкея Швайгхойзер принял в своем издании Афиная [8], оно же было принято и более поздними издателями

4 До XIX в. слово печаталось с густым придыханием, начиная с XIX в. (и в современных изданиях) с тонким, в связи с утвердившимся мнением об отсутствии густого придыхания в лесбосском диалекте. Для нашего вопроса эта разница не имеет значения. Об этом см., например: [3, р. 211 ff].

5 Об этом см., например: [3, р. 211 ff].

6 Конечно, здесь имеется в виду только ἄρκος в значении «средство от чего-либо, защита», а не его омоним, означающий медведицу.

XIX в.: К.В. Диндорфом, А. Мейнеке и Г. Кайбелем. Кайбель, в отличие от Диндорфа, даже не приводил предложенный Казобоном вариант в критическом аппарате.

После Швайгхойзера вариант ἄρκος, естественно, попадает в издания Алкея (например, Г. Аренса [5, р. 242] и Т. Бергка [19]). Издатели Алкея в первой половине XX в., которые уже могли опираться на текст Афиня в издании Кайбеля [9], также приводили текст нашего фрагмента с вариантом ἄρκος. Этот вариант мы находим в издании греческих лириков, выполненном Э. Дилем в 1923 г. [7], а затем в издании Алкея, выполненном Э. Лобелем в 1927 г. [12].

Однако в 1951 г. тем же Лобелем был опубликован упомянутый выше папирусный фрагмент P.Оху. 2296 fr. 4. В нем, несмотря на его малый размер и поврежденность, ясно читается часть строки, соответствующей девятой в издании Фойгт, с последовательностью букв ερκ-, т. е. началом слова еркос. Вариант, предлагавшийся некогда Казобоном, получил таким образом подтверждение из папирусного источника.

Предпринятое впоследствии издание лесбосских лириков, выполненное совместно Э. Лобелем и Д.Л. Пейджем и вышедшее в свет в 1955 г. [20], стало первым и последним изданием, в котором чтение ερκος и ἄρκος курьезно сосуществуют на равных правах, так как тексты, дошедшие в прямой традиции (а именно — папирусные фрагменты) в нем напечатаны отдельно от текстов, дошедших в традиции непрямой (цитатах). Папирусный фрагмент P.Оху. 2296 fr. 4 издан в этой книге отдельно под номером I 4 (203 по общей маргинальной нумерации), а цитата из Афиня — под номером Z 34 (357 по маргинальной нумерации). Во фрагменте 203 воспроизводится папирусное чтение ερκ-, во фрагменте 357 на соответствующем месте ἄρκος (как в изданиях Афиня), но тут же в аппарате приводится как вариант чтение ερκ- из фрагмента 203.

В книге Пейджа «Сапфо и Алкей», вышедшей в том же году [3, р. 210], текст всего большого фрагмента уже дается с чтением ερκος, принятого из папируса, причем альтернатива не только не обсуждается, но и не приводится. В последующих изданиях ἄρκος дают в основном тесте только Б. Марцулло (в издании 1965 г. [14]) и, как ни странно, Пейдж в издании избранной лирики в серии Oxford Classical Texts [13] (1968). В издании Фойгт (1971) фрагмент

с описанием оружия получил номер 140⁷, в основном тексте принят вариант ἔρκος. Под тем же номером и с тем же вариантом находим мы его и в последнем большом издании Алкея, выполненном Либерманом в 1999 г. Вариант ἔρκος отныне приводится только в аппарате как чтение из кодекса А Афинейя.

В принципе, такое решение последних издателей вполне понятно. Чтение ἔρκος, которое само собой напрашивается из гомеровских аналогий и которое даже уже было предложено как конъектура Казобоном, найдено во фрагменте прямой традиции — прямом свидетеле текста! И этот свидетель практически современен Афинейю и на семь столетий древнее первой известной нам рукописи «Пира мудрецов», донесшего до нас то же стихотворение, а в течение этих семи столетий последовательное переписывание Афинейя неизбежно внесло в его текст новые ошибки.

Однако можно посмотреть на вопрос и с другой стороны. Очевидно, что ἔρκος представляет собою *lectio difficilior*, что справедливо отметил Никозиа [2, р. 239]. Конечно, не всякое более трудное чтение имеет преимущество перед более легким, но отвергнуть более трудное чтение напрочь можно только тогда, когда оно представляет собой результат очевидной и объяснимой ошибки или не дает приемлемого смысла. Ни того, ни другого нельзя сказать о чтении ἔρκος.

Вариант ἔρκος, конечно, мог возникнуть в результате незначительной описки, но в то же время он не мог возникнуть в результате банализации текста. Чтение ἔρκος как раз может рассматриваться как типичный результат банализации: древний переписчик заменяет менее частотное и менее понятное слово на более понятное и обычное либо случайно и автоматически, либо сознательно, памятуя гомеровские похожие выражения и «исправляя» доставшийся ему текст (собственно, именно так ведь и поступил Казобон в Новое время). Банализация же эта могла произойти еще до II–III в. н.э., когда был создан дошедший до нас папирус, или в нем самом. А вот обратную замену, такую, чтобы привычное ἔρκος превратилось в ἔρκος, объяснить гораздо труднее.

Чтение ἔρκος, далее, уж точно не делает текст бессмысленным. Первые два синонима слову ἔρκος у Гесихия (ἄρκεσσι и βοήθεια, ученные Швай-

7 В издании Лобеля и Пейджа под этим номером значился еще один папирусный фрагмент того же стихотворения Р. Оху. 2295 fr. 1 (см. выше); Фойгт издала стихотворение под номером 140, объединив в одном тексте все его источники.

гхойзером), ясно показывают, что оно воспринималось как однокоренное с глаголом ἄρκέω и связанное с ним по значению. Глагол ἄρκέω, особенно в поэзии, имеет значение «не допускать что-либо, препятствовать чему-либо, защищать от чего-либо; сопротивляться чему-либо, помогать от чего-либо» (все они адекватно отражены в словарях). Вполне ожидаемо поэтому у ἄρκος значение «преграда на пути чего-либо, препятствие на пути чего-либо, защита от чего-либо, помощь/средство от чего-либо». Первый синоним у Гесихия не что иное, как существительное, образованное от того же глагола, а второй показывает одно из производных значений «помощь». Третье поясняющее слово у Гесихия, τὸ πατόνιον, скорее всего означает «снадобье» — это более специализированное значение, но основанное на том же общем смысле «средство против чего-либо».

В этом последнем смысле снадобья ἄρκος встречается у эллинистического поэта Никандра в поэме о противоядиях (Nicandri Alexipharmaca 43): здесь оно означает средство от специфического отравления. Текст этого места не слишком надежен, но и О. Шнайдер, и Э.С.Ф. Гау отдавали в основном тексте своих изданий предпочтение именно варианту ἄρκος [16; 15]. Такое употребление ἄρκος, впрочем, уже довольно удалено от первичного буквального смысла «защита, препятствие», но оно вполне уместно в фармакологическом контексте. Зато в сочинении поэта римского времени Оппиана о рыбной ловле ἄρκος употреблено в одном месте именно в смысле препятствия одного предмета на пути другого (Oppian. Halieut. 3.148). Здесь речь идет о том, что некоторые рыбы так рьяно набрасываются на крючок, что могут откусить леску. Чтобы избежать этого, рыболовы изготовили крючки с более длинным цевьем — это длинное цевье служит препятствием для зубов, ἄρκος ὀδόντων⁸. Здесь ἄρκος не только имеет значение, подходящее к алкеевскому контексту во фрагменте 140 Voigt, но и входит в такую же конструкцию с родительным отделением, в какую оно входило бы у Алкея (и в какую в нынешних изданиях входит ἔρκος): родительный обозначает предмет, у которого ἄρκος стоит на пути и от которого защищает: там это стрела, здесь зубы. Итак, слово ἄρκος в стихотворении Алкея было бы не только не бессмысленно, но и вполне уместно по смыслу.

8 Схолий к этому месту поясняет: ὡς ἀμυντήριον, ἀποσβήσιον: «в качестве средства защиты и отпугивания». Точно передано немецким Abwehr в изд. [17].

Наконец, нельзя умолчать о том известном факте, что слово ἄρκος встречается еще в одном фрагменте самого Алкея, и не исключено, что в близком значении. Правда, фрагмент 396 Voigt, о котором идет речь, донес цитату из Алкея в поврежденном виде, не дающем возможности точного восстановления. Эту цитату приводят рукописи древнего этимологического словаря, в нем при упоминании ἄρκος цитируется фраза из Алкея. Из разнообразно испорченных рукописных чтений Либерман не решается вывести ничего более определенного, чем †τὸν χαλίνων† ἄρκος ἔσση, но считает вероятным для второго и третьего слова восстановление Ф.В. Шнайдевина χαλίνων ἄρκος, где родительный падеж при ἄρκος играет эпекзегетическую роль [6, т. 2, pp. 172, 250]. ἄρκος здесь в таком случае характеризует узду как нечто, что сдерживает или защищает. Во всяком случае в собственном переводе Либерман дает в качестве эквивалента ἄρκος слово protection «защита».

Все сказанное позволяет заключить, что, несмотря на подтверждение варианта ἄρκος древним и прямым свидетелем текста, у чтения ἄρκος все же остается не меньше прав на существование не только в кладовой критического аппарата, но и в бельэтаже основного текста изданий Алкея. Возможно, более пристальное изучение алкеевского текста в сопоставлении со слогом эпической традиции или новые папирусные находки изменят вес того или другого варианта и позволят сделать выбор между ними на более прочных основаниях.

Список литературы

Исследования

- 1 *Caciagli S.* Case di uomini, case di dèi: per un contesto di Alc. fr. 140 V. Quaderni urbinati di cultura classica. 2014. Nuova serie 108, № 3 (vol. 137 della serie continua). P. 57–92.
- 2 *Nicosia S.* Tradizione testuale diretta e indiretta dei poeti di Lesbo. Roma: Edizioni dell'Ateneo, 1976. 284 p.
- 3 *Page D.L.* Sappho and Alcaeus. An Introduction to the Study of Ancient Lesbian Poetry. Oxford: Clarendon Press, 1955. IX, 340 p.
- 4 *Schweighäuser J.* Animadversiones in Athenaei Deipnosophistas post Isaacum Casaubonum conscripsit Iohannes Schweighaeuser. Tomus septimus. Argentorati: Ex typographia Societatis Bipontinae, 1805. 704 p.

Источники

- 5 *Ahrens H. L.* De graecae linguae dialectis. Liber primus. Gottingiae: Vandenhoeck et Ruprecht, 1839. 287 p.
- 6 *Alcée.* Texte établi, traduit et annoté par G. Liberman. Tome 1–2. Paris: Les Belles Lettres, 1999. CXXVII, 282 p.
- 7 *Anthologia lyrica graeca.* Ed. E. Diehl. Vol. 1. Lipsiae: B.G. Teubneri, 1923. XXXV, 492 p.
- 8 *Athenaei Naucraticae Deipnosophistarum libri quindecim.* Ed. Iohannes Schweighaeuser. Tomus quintus. Argentorati: Ex typographia Societatis Bipontinae, 1805. 581 p.
- 9 *Athenaei Naucraticae Deipnosophistarum libri XV.* Recesuit G. Kaibel. Vol. III. Lipsiae: B.G. Teubner, 1890. 810 p.
- 10 *Carmina novem illustrium feminarum: Sapphus, Myrtidis, Praxillae, Erinnae, Corinnae, Nossidis, Myrus, Telesillae, Anytae: et lyricorum Alcmanis, Ibyci, Stesichori, Anacreontis, Alcaei, Simonidis...* Ex bibliotheca Fulvii Ursini. Antverpiae: ex officina Christophori Plantini, 1568. 387 p.
- 11 *Jani Chr. D.* De Alcaeo eiusque fragmentis commentatio tertia. Halae typis Handelianis, 1782.
- 12 *Lobel E.* Ἀλκαίου μέλη. The fragments of the lyrical poems of Alcaeus. Oxford, 1927. XCVII, 75 p.
- 13 *Lyrica graeca selecta.* Ed. D.L. Page. Oxford: Clarendon Press; Toronto: Oxford University Press, 1968. VII, 268 p.
- 14 *Marzullo B.* Frammenti della lirica greca. Firenze: Sansoni, 1965. 201 p.
- 15 *Nicanor of Colophon.* The Poems and Poetical Fragment. Ed. A.S.F. Gow, A.F. Schofield. Cambridge: Cambridge University Press, 1953. XII, 247 p.
- 16 *Nicandrea.* Theriaca et Alexipharmaca. Rec. O. Schneider. Lipsiae: B.G. Teubner, 1856. 463 p.

- 17 *Oppianus*. Halieutica. Einführung, Text, Übersetzung in Deutscher Sprache, ausführliche Kataloge der Meeresfauna von F. Faien. Stuttgart/Leipzig: B.G. Teubner, 1999. XVII, 409 S.
- 18 The Oxyrhynchus Papyri. Part XXI. Ed. E. Lobel. London: Egypt Exploration Society, 1951. XVI, 191 p.
- 19 Poetae lyriici Graeci. Ed. Th. Bergk. Lipsiae: Sumptibus Reichenbachiorum fratrum, 1843. VIII, 887p.
- 20 Poetarum lesbiorum fragmenta. Ed. by E. Lobel and D. Page. Oxford: Clarendon Press, 1955. XXXVIII+337 p.
- 21 *Sappho et Alcaeus*. Fragmenta. Ed. E.-M. Voigt. Amsterdam: Polak & Van Gennepe, 1971. LX, 507 p.

References

- 1 Caciagli, Stefano. "Case di uomini, case di dèi: per un contesto di Alc. fr. 140 V". *Quaderni urbinati di cultura classica*, 2014, Nuova serie 108, no. 3 (vol. 137 della serie continua), pp. 57–92. (In Italian)
- 2 Nicosia, Salvatore. *Tradizione testuale diretta e indiretta dei poeti di Lesbo*. Roma, Edizioni dell'Ateneo, 1976. 284 p. (In Italian)
- 3 Page, Denys Lionel. *Sappho and Alcaeus. An Introduction to the Study of Ancient Lesbian Poetry*. Oxford, Clarendon Press, 1955. IX, 340 p. (In English)
- 4 Schweighäuser, Johann. *Animadversiones in Athenaei Deipnosophistas post Isaacum Casaubonum conscripsit Iohannes Schweighaeuser. Tomus septimus. Argentorati: Ex typographia Societatis Bipontinae*, 1805. 704 p. (In Latin)